

INFORMACIÓN SOBRE LOS SERVICIOS DEL DOCIP

8° PERÍODO DE
SESIONES DEL FORO
DE LAS NACIONES
UNIDAS SOBRE LAS
EMPRESAS Y LOS
DERECHOS HUMANOS
24-27 Noviembre 2019



¿Dónde estamos?

Durante el 8° período de sesiones del Foro sobre las Empresas y los Derechos Humanos, las oficinas del Docip estarán situadas en las habitaciones **E3002** del edificio E de la Sede de las Naciones Unidas en Ginebra: [Mapa](#)

Secretaría técnica del Docip

El objetivo de la Secretaría Técnica del Docip es brindar asistencia técnica a los delegados y delegadas indígenas, y apoyar su trabajo durante varias conferencias de la ONU y otras reuniones internacionales sobre los temas que les afectan.

Durante el 8° período de sesiones del FEDH, se proporcionará a los delegados indígenas:

- **Un espacio de trabajo** con ordenadores, impresoras, fotocopadoras y pequeñas salas de reuniones.
- **Servicios de traducción de documentos** en inglés, español, francés y ruso.
- **Servicios de interpretación** en inglés, español, francés y ruso.
- **Asistencia logística** en la organización de reuniones del Caucus de los Pueblos Indígenas (previa solicitud).

Si quieren hacer uso de alguno de estos servicios, les rogamos acudan a la habitación **E3002** o envíen sus solicitudes de servicios a Johanna Massa, a: johanna.mass@docip.org.

Centro de Documentación

El Docip recopila todo tipo de documentos relacionados con las cuestiones indígenas, y los pone a disposición de todos en su base de datos. De esa manera, el Docip salvaguarda la memoria del reconocimiento de los derechos de los pueblos indígenas en el ámbito internacional. Durante el 8° período de sesiones del Foro sobre las Empresas y los Derechos Humanos, el Docip:

- **Realizará a cabo búsquedas documentales** para los representantes de pueblos indígenas, académicos, misiones diplomáticas y otras partes interesadas
- **Publicará las declaraciones escritas de los pueblos indígenas** en la página web del Docip para ponerlas a disposición de todos, incluidas las personas que no hayan podido asistir a la conferencia. Enlace: <http://bit.ly/statements-fbhr8>

Para más información, pónganse en contacto con Priscilla Saillen, a: priscilla.saillen@docip.org.

Publicaciones del Docip

Este año, el Docip ha publicado dos notas de síntesis que resumen todas las declaraciones presentadas durante las sesiones de los mecanismos internacionales pertinentes sobre los derechos de los pueblos indígenas:

- **Una nota de síntesis del 12º período de sesiones del Mecanismo de Expertos sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas.** <http://bit.ly/MEDPA12-NS-ES>
- **Una nota de síntesis del 18º período de sesiones del Foro Permanente de las Naciones Unidas para las cuestiones Indígenas.** <http://bit.ly/UNPFII18-NS-ES>

Además, el Docip está trabajando para publicar su comunicado anual, la **Actualización n°114**, que sintetiza las discusiones mantenidas a nivel internacional sobre los derechos de los pueblos indígenas. La edición de este año se centra en el Año Internacional de las Lenguas Indígenas y tiene una sección sobre las discusiones que se han mantenido relacionadas con la participación de los pueblos indígenas en el sistema de las Naciones Unidas.

Las publicaciones del Docip están disponibles en sus cuatro lenguas de trabajo.

Para más información, pónganse en contacto con: publications@docip.org.

Para recibir nuestras publicaciones, inscribáanse en el siguiente enlace: bit.ly/docip-inscripcion.



Formations du Docip

Cada año, el Docip ofrece un servicio de capacitación para delegados y delegadas indígenas que consiste en dos partes: (1) un programa de transferencia de capacidades, y (2) un seguimiento de la capacitación brindada por el Docip en años anteriores:

Programa de transferencia de capacidades

Este programa se realiza en Ginebra una vez al año y permite a un grupo de delegados de una misma región indígena acceder a uno o más mecanismos internacionales según la agenda internacional. El programa tiene por objetivo brindar capacitación sobre mecanismos internacionales, así como sobre documentación relativa a violaciones de derechos humanos. Este año, los delegados indígenas que participaron en el programa de capacitación anual del Docip venían de la región del Pacífico y participaron en el 12º período de sesiones del MEDPI.

Seguimiento de la capacitación brindada anteriormente

Con el propósito de garantizar la calidad de su servicio, el Docip hace un seguimiento de la capacitación brindada anteriormente a organizaciones indígenas y se mantiene a su disposición en todo momento para responder a solicitudes específicas relacionadas con temas abordados en dichas capacitaciones.

Durante el 8º período de sesiones del FEDH, pueden contactar con Claire Moretto, responsable del servicio de capacitación del Docip (claire.moretto@docip.org), para expresar sus necesidades o dar su feedback sobre capacitaciones del Docip en las que ya hayan participado.

Servicios del Docip en la Unión Europea

El Docip también facilita el intercambio de información entre las instituciones europeas y los pueblos indígenas que deseen informar a la Unión Europea sobre los problemas a los que se enfrentan sus comunidades a nivel local.

De forma remota, la oficina del Docip en Bruselas se pone a disposición de los pueblos indígenas para:

- **Facilitar el contacto con la Unión Europea;**
- **Informar y ofrecer apoyo sobre los procesos de la Unión Europea (procesos legislativos, consultas a la sociedad civil, convocatorias de propuestas, etc.);**
- **Informar sobre los elementos más destacados de la agenda europea;**

Apoyar a los y las representantes de los pueblos indígenas que deseen:

- **Sensibilizar e involucrar a los actores de la UE en los desafíos a los que se enfrentan los pueblos indígenas para que estos se conviertan en una prioridad de la UE a largo plazo;**
- **alentar a la Unión Europea a que elimine o mitigue los abusos que se cometen contra las comunidades indígenas.**

Si tienen alguna pregunta o desean ponerse en contacto con nuestro equipo en Bruselas, envíen un correo electrónico a: eu@docip.org.

Servicios de información del Docip

El Docip provee y difunde información útil sobre asuntos internacionales de interés para las organizaciones de los pueblos indígenas y sus simpatizantes en cuatro idiomas (inglés, español, francés y ruso).

Pueden acceder a comunicaciones del Docip en nuestra página web <https://bitly/docip-fbhr8-es> o mediante la inscripción a nuestra lista de distribución de correos electrónicos: <http://bit.ly/docip-inscripcion>.

Para formar parte de nuestra comunidad en redes sociales, síganos en Facebook ([@docip.org](https://www.facebook.com/docip.org)) y Twitter ([@docip_en](https://twitter.com/docip_en)).

Para recibir más información, o para enviar la información que desee difundir durante el 8º período de sesiones del FEDH, póngase en contacto con Pascal Angst (pascal.angst@docip.org).

Información de contacto del director

El director del Docip, Rémi Orsier, estará presente y podrá reunirse con ustedes durante el 8º período de sesiones del FEDH. Si desean reunirse con él, no duden en escribirle a la siguiente dirección: remi.orsier@docip.org

CON EL APOYO DE:



AVEC LE SOUTIEN
DE LA
VILLE DE GENÈVE



El contenido de este documento es responsabilidad exclusiva del Docip y no podrá en ningún caso considerarse que refleja la posición de estos donantes.



106 route de Ferney
1202, Ginebra, Suiza
+ 41 22 740 34 33
docip@docip.org